

Dernière mise à jour : 30 juin 2013

FRANCAIS

ANGLAIS

A

à l'oeil nu
à mi-course
aberration
aberration chromatique
aberration chromatique
aberration sphérique
accentuation
accessoires
accumulateur faible
actif
activer
acuité
acutance
adaptateur secteur
adaptateur secteur
adaptateur secteur
adaptateur secteur
adoucissement des contours
AF
affaiblisseur de Farmer
affectation de touche
affichage de l'index
affichage des informations
affichage des réglages
agence photo
agent mouillant
agitateur en verre
agitateur en verre
agitation d'un révélateur
agrandir
agrandir
agrandissement maximal
agrandisseur
agrandisseur à diffuseur
ajuster la netteté du viseur
aller à l'image précédente
aller l'image suivante
allumer l'appareil photo
ambiance
ambiance
amorçe d'un film
anaglyphe
angle de champ
angle de vue
anti-crânelage (lissage)
anti-halo
antireflet
aplat
appareil photo

naked eye
halfway
aberration
chromatic aberration
halation
spherical aberration
sharpening
accessories
low battery
active
enable
acuity
acutance
ac adaptator
ac adapter
power adaptator
power adapter
feathering
AF
Farmer's reducer
button assignment
index display
information display
settings display
picture agency
wetting agent
glass rod
stir rod
developer agitation
blow-up
enlarge
max. magnification
enlarger
diffusion enlarger
adjust viewfinder focus
skip back
skip ahead
turn the caméra on
atmosphere
mood
film leader
anaglyph
angle of field
angle of view
antialiasing
anti-halation
anti-reflection
flat
camera

appareil photo numérique
appareil photo numérique
appareil photo reflex mono-objectif
appuyer sur le bouton de prise de vues
arrière-plan
artefact
astuce
atténuation
augmenter
autofocus
autonomie de la batterie
auto-portrait
avertissement
avertissement
axe optique

B

bague
bague allonge
bague d'adaptation
bague d'adaptation de filtre
bague d'adaptation d'objectif
bague de mise au point
bague de mise au point
bague de zoom
bague des ouvertures
bague des vitesses
bain d'arrêt
bain de lavage
bain prêt à l'emploi
balance des blancs
balance des couleurs
bandes d'essai
bascule du plan avant sur axe horizontal
bascule du plan avant sur axe vertical
basculer l'affichage écran LCD
basse lumière
basse résolution
batterie
batterie de rechange
biseauter
bobine (film)
boîte à lumière (agrandisseur)
boîte à lumière (studio)
boîtier d'appareil photo
boîtier d'appareil photo
bonnette d'approche
bonnette d'approche
bord
bouchon
bouchon arrière d'objectif
bouchon avant d'objectif
bouchon de boîtier
bougé de l'appareil photo

digicam
digital camera
single-lens reflex camera (SLR)
press the shutter button
background
artifact (artefact)
tip
reduction
increase
auto focus
battery life
self-portrait
caution
warning
optical axis

ring
extension tube
adapter ring
step-up or step-down ring adapter
lens adapter
focus ring
focusing ring
zoom ring
aperture ring
shutter ring
stop bath
water bath
working solution
white balance
color balance
test strips
front tilt
front swing
switching the LCD screen
dim light
poor resolution
battery
spare battery
bevel
roll film
lamphouse
soft box
cam
camera body
close-up lens
supplementary lens
edge
cap
rear lens cap
front lens cap
body cap
camera shake

bouton d'avancement du film	film advance crank
bouton de contrôle de la profondeur de champ	depth-of-field preview button
bouton de déverrouillage d'objectif	lens release button
bouton de lecture	playback button
bouton de mise au point (agrandisseur)	focus knob (enlarger)
bouton de mise sous tension	power on/off lever
bouton de prise de vues	shutter button
bouton de réglage	knob
bouton de réglage	setting button
bouton de réglage en hauteur (agrandisseur)	elevation knob (enlarger)
bouton d'effacement	erase button
bracketing d'exposition	exposure bracketing
brancher	plug in
brancher le chargeur	plug the charger in
brillant	glossy
bruit	noise
brut (format de fichier)	raw (file format)

C

câble de synchronisation	synchronization cord
câble souple	shutter release cable
cache-connecteurs	terminal cover
cache-contacts	terminal cover
cache	hide
cadence de prise de vues	shooting speed, frame advance rate
cadrage	centring
cadrage	framing
cadrage insuffisant	poor framing
cadrage large	comprehensive framing
cadrage serré	tight framing
cadre photo	frame
cadre de mise au point	focusing frame
cadrer une photo	frame a photograph
capacité	capacity
capacité de carte mémoire	memory card capacity
capacité résiduelle de la carte	card remaining capacity
capteur (lumineux, son, infrarouge, laser)	sensor (light, sound, infrared, laser)
capuchon arrière	rear cover
caractéristiques	features
caractéristiques techniques	specifications
carrousel	carousel
carte mémoire	memory card
carte mémoire absente	no memory card
cartouche d'encre	ink cartridge
catadioptrique	catadioptric
cellule à main	handheld light meter
cellule photoélectrique	photocell
centre optique	optical center
centre optique nodal	nodal optical center
cercle de confusion	circle of confusion
chambre noire (labo)	darkroom
champ électromagnétique	electromagnetic field
champ visuel	field of view
champ visuel	field of vision

chargement d'image	loading image
charger un film	load a film
charger une batterie	charge a battery
chargeur de batterie	battery charger
charme	glamour
charte couleur	color bar
charte grise à 18%	18% grey card
châssis porte-film	film holder
châssis photo contact	contact printer
châssis photo contact	contact proofer
chevauchement	overlap
chrominance	chrominance
claquement du miroir	mirror shock
cliché instantané	snapshot
clignoter	blink
clock	horloge
CMJN (cyan-magenta-jaune-noir)	CMYK (cyan-magenta-yellow-key)
collectionneur	collector
collimateur AF (autofocus)	AF point
collimateur autofocus central	center AF point
collodion humide	wet collodion
collodion sec	dry collodion
colorisation	hand coloring
commande sans fil	wireless transmitter
commutateur d'alimentation	power switch
compartiment	compartment
complément optique	lens accessory
complément optique	lens add-on
compression avec perte	lossy compression
compression sans perte	lossless compression
compte-fils	magnifier loupe
compteur de vues	exposure (frame) counter
condenseur (agrandisseur)	condenser (agrandisseur)
conditions de prise de vues	shooting conditions
configuration de base	basic setup
connecter	connect
connecteur	connector
connecteur	terminal
connexion d'un ordinateur	connecting to a computer
connexions	connections
conseils pour la prise de vues	shooting tips
conserver la netteté d'un arrière-plan	keep a background in sharp focus
contacts du flash	flash contacts
contacts du microprocesseur	cpu contacts
contour	outline
contour progressif	feather
contraste	contrast
contretype	contretype
contre-champ	reverse shot
contre-jour	back light
contre-plongée	low angle shot
convergent	convergent
convertisseur de focale	converter
coordonner	coordinate

cordon d'alimentation	power cord
correcteur de dioptrie	diopter correction lens
correcteur de dioptrie	eye correction lens
correction automatique de luminosité	auto lighting optimizer
correction d'exposition	exposure compensation
correction d'exposition au flash	flash exposure compensation
correction des yeux rouges	red eye correction
correction du flash	flash compensation
côté émulsion	emulsion side
couche anti-reflets	anti-reflection coating
couche anti-reflets	anti-reflective coating
couleur additive	additive color
couleur chaude	rich color
couleur chaude	warm color
couleur froide	cool colour
courbure de champ	curvature of field
courroie	strap
couvercle	cover
couvercle de protection	protective cover
couvercle du compartiment	compartment cover
couverture du viseur	cover of the viewfinder
crémaillère	rack
crénelage (effet d'escalier)	aliasing
crénelage (effet d'escalier)	jaggies
CRW (format fichier image brute Canon)	CRW (Ccanon camera image file format)
curseur	cursor
cuve de développement	developing tank
cuvette de développement	dishes
cyanotype	cyanotype

D

dans le champ	in shot
dans le sens des aiguilles d'une montre	clockwise
dans le sens inverse des aiguilles d'une montre	counter clockwise
débouchage des ombres au flash	fill-in light
débutant	beginner
décentrage	off-centering
décentrement horizontal avant	front shift
décentrement vertical	rise and fall
décentrement vertical avant	front rise
décharger un film	unload a film
déclencheur	trigger
déclencheur à distance	shutter release button
déclencheur de flash sans fil	wireless flash trigger
déclencheur souple	shutter release
déclic	clicking
défaut	artefact
dégradé (couleurs)	gradation
dégradé discontinu (défaut)	banding
démarrage	start
demi-teinte	half tone
densité	density
densitomètre	densitometer
dépoli de mise au point	focusing screen

dépose d'un objectif	detaching a lens
dépose d'un objectif	removing a lens
désactivation du flash	disabling flash
désactivation du signal sonore	silencing the beeper
désactiver	disable
détourer	outline
développement poussé	forced development
diagonale de l'image	picture diagonal
diamètre d'un filtre	filter size
diaphragme	diaphragm
diaphragme	stop
diaporama	slide show
diapositive	slide
diffraction	diffraction
diffuseur de lumière incidente	incident sphere
diminuer	decrease
disponible	available
distance de mise au point minimale	closest focus distance
distance du sujet	subject distance
distance focale	focal distance
distance focale	focal length
distance focale	focusing distance
distance hyperfocale	hyperfocal distance
distorsion en barillet	barrel distortion
distorsion en coussinet	pincushion distortion
divergent	divergent
divers	miscellaneous
dominante	color cast
données de prise de vues	shooting data
données d'effacement des poussières	dust delete data
donner du relief	emboss
dos amovible	magazine back
dos d'un boîtier	back cover
dos roll	roll film holder
dossier	folder
double exposition	double exposure
durée d'enregistrement	recording time
dynamique d'un capteur	sensor dynamic range
dysfonctionnement	troubleshooting

E

échelle de profondeur de champ	depth-of-field scale
échelle des distances	distance scale
échelle des focales	focal lens scale
échelle des niveaux de gris	grayscale
échelle des ouvertures	aperture scale
éclairage	illumination
éclairage	lighting
éclairage au tungstène	tungsten light
éclairage d'ambiance	mood lighting
éclairage d'appoint	fill light
éclairage diffus	diffuse lighting
éclairage fluorescent	fluorescent lighting
éclairage	illuminance

éclairer un objet	light an object
écran de contrôle	monitor, control panel
écran LCD	LCD monitor
écran	screen
écran perlé	beaded screen
effacement	erasing
effacement des poussières	dust deletion
effacement d'une image	erasing image
effacer des images	deleting pictures
effectuer la mise au point	focus the subject
effet	effect
effet de bord	edge effect
élément	item
élément de menu	menu item
élément en surbrillance	highlighted item
emplacement de batterie	battery compartment
emplacement de carte	card slot
emulsion	emulsion
en direct à l'écran	live view
en douceur	smoothly
encoche	notche
enfoncement à fond	pressing completely
enfoncement à mi-course	pressing halfway
enregistrement	recording
enregistrement	registering
épreuve au charbon	carbon print
équilibre colorimétrique	color balance
espace colorimétrique	color space
étalonnage	calibration
état exceptionnel	mint condition
éteindre l'appareil photo	turn the camera off
étui	case
étui semi-rigide	semi hard case
étui souple	flex case
examiner une photo	view a photo
exposer à vide	make blank exposure
exposition	exposure
exposition manuelle	manual exposure
exposition multiple	multiple exposure
exposition prolongée	long exposure
exposition prolongée	long time exposure
exposition trop claire	exposure too bright
exposition trop sombre	exposure too dark
expression du visage	facial expression
extérieur (prise de vue)	outdoor
extinction	power-off
extinction automatique	auto power-off
extracteur de film	film retriever

F

façon rétro, à l'ancienne	vintage
facteur de conversion des images	image conversion factor
facteur de correction	compensation hints
facteur de réflexion	reflectance

factice (non fonctionnel)	dummy
faible éclairage	low light
faible résolution	poor resolution
faire avancer le film	advance the film
faisceau lumineux	beam of light
fermer le diaphragme	stop down
fidélité colorimétrique	color accuracy
figer une action	freeze an action
filé	panning
filet	threaded
filetage pour filtre	filter screw thread
filetage pour trépied	tripod socket
film en cartouche	cartridge film
film inversible	reversalm film
film orthochromatique	orthochromatic film
film panchromatique	panchromatic film
filtre	filter
filtre gris neutre	neutral density filter
filtre gris neutre	neutral grey filter
filtre passe-bas	low-pass filter (LPF)
filtre passe-haut	high-pass filter
filtre polarisant	polarizer
filtre polarisant	polarizing filter
filtres gélatine	jellies
fixateur	fixer
fixation	attaching
fixation sabot	shoe-mount
flash	flash unit
flash annulaire	ring flash
flash externe	external flash
flash intégré	built-in flash
flash prêt (recyclé)	flash-ready
flash sans fil	cordless flash
flashmètre	flash meter
flou	blur
flou	fuzzy
flou	out of focus
flou artistique	soft focus
flou de bougé	camera shake
flou de bougé	motion blur
fluorescent	fluorescent
fond (rouleau)	backdrop
fond neutre	neutral background
fondus	blend
format	format
format carré	square format
format horizontal	horizontal format
format horizontal	landscape format
format réduit	reduced size
format vertical	vertical format
format vertical	portrait format
formatage d'une carte	formatting a card
fort indice	high indice
fou de photo	photo junkie

fou de photo
foyer
fréquence
fuseau horaire

shutterbug
focal point
frequency
time zone

G

galerie photo
gamma
gamme dynamique
gamut
garantie
gestion des images
gomme bichromatée
gradation (papier)
gradation (papier)
grain d'un film
grand format
grand-angular
grande capacité
grande ouverture
griffe porte-accessoires
griffe porte-accessoires
gros plan
guide de démarrage rapide

photo gallery
gamma
dynamic range
gamut
warranty
managing images
gum bichromate
contrast grade
gradation (paper)
film graininess
large format
wide-angle
large capacity
wide aperture
accessory shoe
hot-shoe
close-up plane
quick start guide

H

haut de gamme
haute gamme dynamique
haute lumière
haute sensibilité ISO
histogramme
histogramme RVB
hors champ

high-end
HDR (high dynamic range)
highlight
high ISO speed
histogram
RGB histogram
out of shot

I

icône
IL (indice de lumination)
illusion d'optique
image argentique
image fantôme
image fixe
image granuleuse
image latente
image nette
image numérique
image réelle
image virtuelle
impression d'une image
impression sans bord
impression sans bord
imprimante à jet d'encre
imprimante à sublimation thermique
imprimante laser
incandescent

icon
EV (exposure value)
optical illusion
silver image
ghost image
still image
grainy image
latent image
sharp image
digital image
real image
virtual image
printing image
borderless printing
full bleed printing
ink-jet printer
dye sublimation printer
laser printer
incandescent

inclinaison du rail avant	drop bed
incrément (pas)	step
incrément d'exposition	exposure increment
incrément d'exposition	step for exposure
indicateur	indicator
indicateur de batterie	battery check
indicateur de niveau	level indicator
indicateur de niveau d'exposition	exposure level indicator
indice de lamination (IL)	exposure value (EV)
indice de réfraction	refractive index
infini	infinity
infrarouge	infrared
insérer une batterie	insert a battery
insérer une carte	insert a card
installation	installing
installation d'une batterie	installing a battery
installation d'une carte	installing a card
instantané	snapshot
intensificateur	intensifier
intensificateur de couleur verte	green intensifier
intensité de lumière	intensity of light
interférence de couleurs	cross color
intérieur	indoor
interpolation	interpolation
interpolé	interpolated
intervallomètre	time laps
IR (infrarouge)	IR (infrared)

J

jet d'encre	ink jet
joypad	cross keys

L

la première vue d'un film	the first frame of a film
laboratoire photo	photo lab(oratory)
lamelles de diaphragme	diaphragm leaves
lampe à incandescence dépolie	flood
lampe à vapeur de sodium	sodium-vapor lamp
lampe inactinique	safelight
laps de temps	lag
latitude de pose	exposure latitude
lecteur de carte	card reader
lecture automatique	auto playback
lecture d'image	image playback
lentille asphérique	aspherical lens
lentille de correction dioptrique	dioptric adjustment lens
lentille de Fresnel	Fresnel lens
levier d'armement	film advance lever
lignes de fuite	perspective lines
lignes de fuite	receding lines
lissage	antialiasing
logement pour batterie	battery chamber
logement pour batterie	battery magazine
longueur d'onde	wavelength

lot	batch
lumière ambiante	ambient light
lumière continue	continuous light
lumière diffuse	diffuse lighting
lumière directe du soleil	direct sunlight
lumière du jour	daylight
lumière du jour	sky light
lumière éblouissante	glare
lumière incidente	incident light
lumière indirecte	bounce light
lumière latérale	cross light
lumière parasite	parasitic light
lumière parasite	stray light
lumière réfléchie	reflected light
luminance	luminance
lumineux	crisp
luminosité	brightness
luminosité	lightness
luminosité de la scène	scenes brightness
luminosité des pixels	pixel brightness

M

macro-photographie	macrophotography
manivelle de rembobinage de film	film rewind button
manque de netteté	lack of sharpness
manuel (documentation)	manual
manuel de l'utilisateur	user's manual
marge	edge
margeur	easel
marque	brandname
masquage (tirage)	dodging
matière optique	material
mémoire tampon	memory buffer
mémorisation de la mise au point	focus lock
mémorisation de l'exposition	AE lock
mémorisation de l'exposition	exposure lock
mémorisation de l'exposition auto	autoexposure lock
mémorisation d'exposition au flash	FE (flash exposure) lock
mémoriser	lock
menu de configuration	setup menu
menu de prise de vues	shooting menu
menu de retouche	retouch menu
menu de visualisation	playback menu
mesure	measurement
mesure centrale moyenne	center-weighted average metering
mesure de l'exposition	exposure metering
mesure directe	direct measurement
mesure évaluative	evaluative metering
mesure matricielle	matrix metering
mesure pondérée centrale	center weighted metering
mesure pondérée moyenne	averaged-area metering
mesure sélective	partial metering
mesure spot	spot metering
mettre en surbrillance	highlight

mettre en surbrillance une image	highlight an image
microprisme	microprism collar
mire couleur	color bar
miroir reflex	reflex mirror
mise au point	focus
mise au point	focusing
mise au point correcte	in focus
mise au point incorrecte	out of focus
mise au point manuelle	manual focusing
mise sous tension	turning on the power
mode autofocus	AF (auto focus) mode
mode continu	continuous mode
mode de déclenchement	release mode
mode de mesure	metering mode
mode de mise au point	focus mode
mode de prise de vues	shooting mode
mode de visée directe	live mode
mode P (programme)	program exposure
mode retardateur	self-timer mode
modification	changing
moiré	moiré
moiré	moire pattern
molette (bague)	dial
molette de commande	command dial
molette de commande principale	main command dial
molette de commande secondaire	sub-command dial
molette de sélection de mode	mode dial
molette principale	main dial
molette secondaire	sub dial
moniteur	monitor
monopode	monopod
monopode	unipod
montage d'un objectif	mounting a lens
montage photo	photomontage
monter un objectif	attach a lens
monture	attachment
monture	mount
monture à pas de vis	screw-in mount
monture en baïonnette	bayonet mount
motif	pattern
mouvement	motion
moyen format	medium format
multi-couches	multi-coated
multi-couches	multilayer coating
multiplicateur de focale	extender
N	
nature morte	still life
naviguer	navigate
NEF format brut Nikon	NEF nikon exchange raw format
net	sharp
net	sharpen
nettoyage	cleaning
nettoyage automatique du capteur	automatic sensor cleaning

niveau de charge de la batterie	battery level
niveau de gris	level of gray
niveau d'exposition	exposure level
nombre de prises de vues	number of shots
nombre de vues restantes	number of exposures remaining
nombre de vues restantes	shots remaining
nombre guide	guide number
nu	nudescape
nu	bodyscape
nuageux (manquant de transparence)	cloudy
numérisation	digitisation
numéro de l'image en cours de lecture	playback number
numéro d'un fichier	file number
numérotation	numbering

O

objectif	lens
objectif à focale fixe	prime lens objectif
objectif à focale fixe	fixed focal lens
objectif à microprocesseur	CPU lens
objectif apochromatique	apochromat lens
objectif asphrique	aspherical lens
objectif catadioptrique	mirror lens
objectif compatible	compatible lens
objectif en barillet	barrel lens
objectif grand-angle	wide-angle lens
objectif macro	close-up lens
objectif macro	macro lens
objectif sans microprocesseur	non CPU lens
objectif traité	coated lens
objectif ultra grand angle	fisheye lens
obturateur	shutter
obturateur à vitesse variable	adjustable shutter
obturateur central	between-the-lens shutter
obturateur central	central shutter
obturateur plan focal	focal-plane shutter
octet	byte
oculaire	eyepiece
oculaire en caoutchouc	eyecup
oeillet de montage de courroie	strap mount eyelet
oeilleton	eyecup
ombre	shade
ombre	shadow
onglet	tab
opérations à l'aide du menu	menu operations
optimisation d'image	picture control
option de menu	menu item
optionnel	optional
optique géométrique	geometric optics
optique physique	physical optics
ouverture	aperture
ouverture	f/number
ouverture	f/stop
ouverture du diaphragme	diaphragm aperture

ouverture du diaphragme
ouverture minimale
ouverture présélectionnée
ouvrir le diaphragme

lens aperture
minimum aperture
preselected aperture
open up

P

pale (terne)
panoramique
panoramique circulaire
papier à contraste variable
papier brillant
papier couché
papier mat
papier plastifié
parallaxe
paramètre
parapluie
parapluie transparent
pare-soleil
pare-soleil
pare-soleil
pare-soleil en caoutchouc
partager
passe-vues (agrandisseur)
passe-vues (agrandisseur)
paysage
paysage exceptionnel
paysagiste
pentamiroir
périphrique
périphrique de stockage de données
persistance rétinienne
personnalisation
photo
photo
photo aérienne
photo ancienne
photo de mariage
photo de mode
photo de paysage
photo de paysage
photo de portrait
photo de portrait
photo de sport
photo de sujet en mouvement
photo destinée à la presse
photo d'identité judiciaire
photo d'intérieur
photo en gros plan
photo instantanée
photo sous-marine
photogénique
photogramme
photographe

washed out
pan
circular pan
variable-contrast paper
glossy paper
coated photo paper
matte paper
resin coated paper
parallax
parameter
umbrella
translucent umbrella
lens hood
lens shade
sunshade
rubber lens shade
share
film-carrier (enlarger)
negative holder (enlarger)
landscape
scenic
landscaper
pentamirror
device
data storage device
persistence of vision
customizing
shot
photograph
aerial photo
vintage photo
wedding photo
fashion photo
landscape shooting
landscape shot
portrait shooting
portrait shot
sport shot
moving subject shooting
handout photo
mug shot
indoor shot
close-up shot
candid picture
underwater photo
photogenic
photogram
photographer

photographe de plateau	still man
photographie	photography
photographier	snap
photographier	take a photo
photographie main levée	hand-held photography
photographie avec flash	flash photography
photographier	shoot
photographier avec peu de lumière	shoot under low light
photographier des feux d'artifice	photograph fireworks
photographier en mode automatique	shoot automatically
photographier en rafale	shoot continuously
photographier la nuit	photograph at night
photographier sans flash	shoot without flash
photographier un sujet en mouvement	shoot a moving subject
photographeur	photo-engraver
photos par seconde	shots per sec
photosensible	photo-sensitive
pignon d'entraînement de film	film transport gear
pile	cell
piqué (netteté)	sharpness
pixel	pixel
placer un collimateur AF sur un sujet	aim an AF point over a subject
plage	range
plage d'exposition	exposure range
plan américain	American shot
plan d'ensemble	long shot
plan focal	focal plane
plan rapproché	close-up plane
plan rapproché	close shot
planche contact	contact sheet
planéité du film	film flatness
plateau (agrandisseur)	baseboard (enlarger)
plateau rapide (rotule)	quick release plate
plateau rapide (rotule)	quick-shoe
plein écran	full frame
pleine ouverture	full aperture
pleine ouverture	maximum aperture
poignée	(hand) grip
poignée d'alimentation	battery pack
point AF	focus point
point de fuite	vanishing point
point de vue	point of view (POV)
poire soufflante	blower
pondérée centrale (mesure)	center weighted
portée du flash	flash range
portrait de femme enceinte	pregnancy portrait
portrait de nuit	night portrait
portrait en buste	head and shoulders portrait
portrait en buste	half-length portrait
portrait en pied	full-length portrait
portraitiste	portraitist
pose longue	bulb exposure
posemètre	exposure meter
positionner	set

post-traitement
pousser le développement d'un film
poussières
pouvoir séparateur
PPP (Points Par Pouce)
précis
précision
premier plan
premier rideau
prendre une photo
prendre une photo
présentation des données
presse-film
prévisualisation
principal
priorité à la vitesse
priorité à l'ouverture
prise
prise de flash
prise de synchronisation
prise de vues
prise de vues
prise de vues à distance
prise de vues automatique
prise de vues en contre-plongée
prise de vues en direct à l'écran
prise de vues en rafale
prise de vues panoramique
prise électrique
prise en main d'un appareil
prisme de visée
prix public
procédés alternatifs
proche infrarouge
profil
profil colorimétrique
profondeur de champ (PdC)
profondeur de foyer
programme d'exposition
programme d'exposition automatique
programme embarqué
protection d'une image
proxi photo
puissance du flash

Q

quadrillage
qualité d'enregistrement d'une image
qualité d'enregistrement inférieure
qualité moyenne
qualité supérieure
quantité de lumière

R

postprocessing
push processing
dust
resolving power
DPI (Dots Per Inch)
accurate
accuracy
foreground
first curtain
take a photograph
take a picture
overview date
pressure plate
preview
main
speed priority
aperture priority
socket
sync socket
sync terminal
shooting
shot
remote control shooting
automatic shooting
low angle shot
live view shooting
continuous shooting
pan shot
electrical outlet
holding a camera
prism finder
retail cost
alternative process
near infrared
profile
color profile
depth of field (DoF)
depth of focus
exposure program
program AE (automatique exposition)
firmware
protecting image
close-up shooting
flash output

framing grid
image-recording quality
basic quality
normal quality
fine quality
amount of light

rail de chambre	chamber bed
rampe hélicoïdale	helicoid focusing mount
rapport d'aspect (4/3 - 3/2 - 16/9)	aspect ratio (4/3 - 3/2 - 16/9)
rayon de courbure	radius
rayon lumineux	ray of light
rayure	stripe
rayure (lentille frontale)	glitch
réaliser un panoramique	pan a camera
recadrage	crop
recadrer une image	crop a shot
récepteur infrarouge	infrared receiver
recharge d'une batterie	recharging a battery
recherche	searching
redresser	straighten
réduction des vibrations	vibration reduction
réduction des yeux rouges	red eye reducing
réduction du bruit	noise reduction
rééchantillonnage	resample
réfléchissant la lumière	reflecting light
réflecteur	reflector
reflet	flare
reflet	glare
réflexion	reflection
réfraction	refraction
réglage	adjustment
réglages personnalisés	custom settings
réglage de l'heure	setting the time
réglage de la date	setting the date
réglage dioptrique	dioptric adjustment
réglage précis	fine tuning
réglages	settings
réglages de la prise de vues	shooting settings
réglages par défaut	default settings
réglages personnalisés	custom settings
règle des tiers	rule of thirds
règle du f/16	sunny f/16 rule
régler	match
régler la luminosité d'une image	adjust an image brightness
régler la mise au point sur l'infini	set the focus to infinity
régler l'exposition	set the exposure
réinitialiser	reset
relèvement du miroir	mirror lock-up
rembobiner un film	rewind a film
rendre flou	blur
rendre flou un arrière-plan	blur a background
rendre flou une action	blur an action
rendu des couleurs	color rendering
réparer	repair
repère de montage d'un objectif	lens alignment dot
repère de montage d'un objectif	lens mounting index
repère de niveau d'exposition	exposure level mark
repère de plan focal	focal plane mark
résolution	resolution
rétablissement des réglages par défaut	reverting to the default settings

retardateur
retardateur
réticulation
retirer
retirer une batterie
retouche
retouche
retouche photo
retrait de la carte
retrait d'une batterie
rétro-clairage
rétro-éclair
révélateur
rideau
rideau de l'obturateur
rotule (trépied)
rubrique
rugueuse

S

sac photo
sangle de transport
saturation
saturation des couleurs
saturé
sauvegarder
scène d'action
scène nocturne
scintillement
scintiller
séance photo
secondaire
sélecteur
sélecteur (commutateur)
sélecteur de mode de mise au point
sélecteur de mode de mise au point
sélecteur multidirectionnel
sélection
sélection de la langue
sensibilité
sensibilité ISO (ASA ou DIN)
sensibilité ISO (ASA ou DIN)
sépia
série de photos
service vendeur (SAV)
sharpening
signal sonore
silhouette
solarisation
soleil voilé
soufflet
source d'alimentation
source d'éclairage
sous-exposé

self-timer lever
timer
reticulation
remove
remove a battery
retouching
spotting
photo editing
removing the card
removing a battery
backlight
backlit
developer
curtain
shutter curtain
ball head
item
rough

camera (bag) case
carrying strap
saturation
color saturation
vivid
save
action shot
night scene
blinking
flick
shoot
sub
release
switch
focus mode selector
focus mode switch
multi selector
selecting
selecting the language
film speed
ISO (ASA ou DIN) sensitivity
ISO (ASA or DIN) speed
sepia
a series of photos
dealer
accentuation
beep
figure
solarization
hazy sun
bellow
power source
light source
underexposed

sous-exposition
spécifications
spire de développement
spotmètre
stabilisateur d'image
sténopé
stigmomètre
stigmomètre
stockage
style d'image
sujet
sujet à contre-jour
sujet en mouvement
sujet immobile
sujet insuffisamment clair
sujet principal
sujets faiblement contrastés
superposer
super-téléobjectif
surexposé
surexposition
surexposition
surimpression
synchronisation
synchronisation automatique du flash
synchronisation lente
synchronisation sur le 1er rideau
synchronisation sur le 2e rideau
synthèse additive des couleurs
synthèse soustractive des couleurs
système de nettoyage
système d'éclairage
système d'exploitation
système d'exploitation compatible
système optique

T

tache de lumière
taille de fichier
taux de compression
teinte
teinte
teinte couleur
teinte couleur chair
télécommande
téléconvertisseur
télémètre
télémètre
télémètre à coïncidence
téléobjectif
téléobjectif
téléobjectif
témoin de charge
température de couleur

underexposure
specs
reel
spot meter
image stabilizer
pinhole camera
split image rangefinder spot
stigmometer
storage
picture style
subject
backlit subject
moving subject
still subject
subject in low light
main subject
low-contrast subject
overlay
super telephoto lens
over-exposed
burning-up
overexposure
multiple exposure
synchronization
flash sync
slow sync
front-curtain sync
rear-curtain sync
additive color system
subtractive color system
cleaning system
lighting system
operating system
supported operating system
optical device

hot spot
file size
compression ratio
hue
tone
color tone
skin tone
remote control
teleconverter
rangefinder
telemeter
coincidence rangefinder
narrow-angle lens
tele-lens
telephoto lens
battery checker
color temperature

temporisation	shutter lag
temps de latence	camera lag
temps de pose	exposure time
temps d'extinction automatique	auto power-off time
tête couleur (agrandisseur)	color head (enlarger)
tête panoramique	panoramic head
tirage couleur	color print
tirage noir et blanc	black-and-white print
tirage papier	paper print
tons dégradés	gradient tones
tons moyens	mid tone
touche	button
touche d'aide	help button
touche de balance des blancs	white balance button
touche de contrôle de profondeur de champ	depth-of-field preview button
touche de menu	menu button
touche d'effacement	delete button
touche pour formater	format button
touche pour visualiser	playback button
traces de doigts	fingerprints
traitement	processing
traitement (film)	processing (film)
traitement anti-rayures	scratch-resistant coating
traitement anti-reflets	anti-reflections coating
traitement multicouche	multicoating
traitement par lots	batch
tramage	dithering
transfert d'images vers une unité centrale	transferring images to a computer
transition personnalisée	custom transition
transparent	clear
trépied	tripod

U

USB (bus srie universel)	USB (universal serial bus)
utilisateur avancé	advanced user
utilisation	using
utilisation du retardateur	using the self-timer
UV (ultra-violet)	UV (ultra violet)

V

valeur d'ouverture	f-number
variété des couleurs reproductibles	range of reproducible colors
vérificateur de mise au point (labo)	grain magnifier
vérification	checking
verre de visée	focusing screen
verre de visée	ground glass
verre dépoli	frosted lens
verre minéral	glass lens
verrouiller le miroir	lock mirror up
vignettage	vignetting
vignette	thumbnail
virage	toning
virage des couleurs	toning effect
vis de fixation sur pied	tripod socket

viseur
viseur d'angle
viseur de poitrine
viseur de poitrine
viseur sportif
visualisation
visualisation des images sur une TV
visualisation d'images
visualisation plein écran
vitesse de synchronisation
vitesse d'obturation
vitesse d'obturation rapide
vivacité des couleurs
volet d'oculaire
voyant
voyant d'accès
voyant de charge
vue
vue agrandie
vue arrière
vue arrière
vue de côté
vue de face
vue par vue

Y

yeux rouges

Z

zoom
zoom arrière
zoom avant
zoom dynamique

viewfinder
angle finder
waist-level finder
finder hood
sports finder
playback
viewing the images on TV
viewing pictures
full frame playback
sync speed
shutter speed
fast shutter speed
vividness of colors
eyepiece cover
lamp
access lamp
charge lamp
frame
magnified view
back view
rear view
side view
front view
single frame

red eyes

zoom (lens)
zoom out
zoom in
zoom bounce

ANGLAIS**FRANCAIS****A**

aberration
ac adaptator
ac adapter
access lamp
accessories
accessory shoe
accuracy
accurate
action shot
active
acuity
acutance
adapter ring
additive color
additive color system
adjust an image brightness
adjust viewfinder focus

aberration
adaptateur secteur
adaptateur secteur
voyant d'accès
accessoires
griffe porte-accessoires
précision
précis
scène d'action
actif
acuité
acutance
bague d'adaptation
couleur additive
synthèse additive des couleurs
régler la luminosité d'une image
ajuster la netteté du viseur

adjustable shutter	obturateur à vitesse variable
adjustment	réglage
advance the film	faire avancer le film
advanced user	utilisateur avancé
AE lock	mémorisation d'exposition
aerial photo	photo aérienne
AF	AF
AF (auto focus) mode	mode autofocus
AF point	collimateur AF (autofocus)
aim an AF point over a subject	placer un collimateur AF sur un sujet
aliasing	crénelage (effet d'escalier)
alternative process	procédés alternatifs
ambient light	lumière ambiante
American shot	plan américain
amount of light	quantité de lumière
anaglyph	anaglyphe
angle finder	viseur d'angle
angle of field	angle de champ
angle of view	angle de vue
antialiasing	anti-crénelage (lissage)
antialiasing	lissage
anti-halation	anti-halo
anti-reflection	anti-reflets
anti-reflection coating	couche anti-reflets
anti-reflection coating	traitement anti-reflets
anti-reflective coating	couche anti-reflets
aperture	ouverture
aperture priority	priorité à l'ouverture
aperture ring	bague des ouvertures
aperture scale	échelle des ouvertures
apochromat lens	objectif apochromatique
artefact	défaut
artifact	défaut
aspect ratio (4/3 - 3/2 - 16/9)	rapport d'aspect (4/3 - 3/2 - 16/9)
aspherical lens	lentille asphérique
aspherical lens	objectif asphérique
atmosphere	ambiance
attach a lens	monter un objectif
attaching	fixation
attachment	monture
auto focus	autofocus
auto lighting optimizer	correction automatique de luminosité
auto playback	lecture automatique
auto power-off	extinction automatique
auto power-off time	temps d'extinction automatique
autoexposure lock	mémorisation de l'exposition automatique
automatic sensor cleaning	nettoyage automatique du capteur
automatic shooting	prise de vue automatique
available	disponible
averaged-area metering	mesure pondérée moyenne

B

back cover	dos d'un boîtier
back light	contre-jour

back view	vue arrière
backdrop	fond (rouleau)
background	arrière-plan
backlight	rétro-éclairage
backlit	rétro-éclairé
backlit subject	sujet à contre-jour
ball head	rotule (trépied)
banding	dégradé discontinu (défaut)
barrel distortion	distorsion en barillet
barrel lens	objectif en barillet
baseboard (enlarger)	plateau (agrandisseur)
basic quality	qualité d'enregistrement inférieure
basic setup	configuration de base
batch	lot
batch	traitement par lots
battery	batterie
battery chamber	logement pour batteries
battery charger	chargeur de batterie
battery check	indicateur de batterie
battery checker	témoin de charge
battery compartment	emplacement de batterie
battery level	niveau de charge de la batterie
battery life	autonomie de la batterie
battery magazine	logement pour batterie
battery pack	poignée d'alimentation
bayonet mount	monture en baïonnette
beaded screen	écran perlé
beam of light	faisceau lumineux
beep	signal sonore
beginner	débutant
bellow	soufflet
between-the-lens shutter	obturateur central
bevel	biseauter
black-and-white print	tirage en noir et blanc
blend	fondue
blink	clignoter
blinking	scintillement
blower	poire soufflante
blow-up	agrandir
blur	flou
blur	rendre flou
blur a background	rendre flou un arrière-plan
blur an action	rendre floue une action
body cap	bouchon de boîtier
bodyscape	nu
borderless printing	impression sans bord
bounce light	lumière indirecte
brandname	marque
brightness	luminosité
built-in flash	flash intégré
bulb exposure	pose longue
burning-up	surexposition
button	touche
button assignment	affectation de touche

byte

octet

C

calibration
cam
camera
camera (bag) case
camera body
camera lag
camera shake
camera shake
candid picture
cap
capacity
carbon print
card reader
card remaining capacity
card slot
carousel
carrying strap
case
catadioptric
caution
cell
center AF point
center weighted metering
center-weighted average metering
central shutter
centring
chamber bed
changing
charge a battery
charge lamp
checking
chromatic aberration
chrominance
circle of confusion
circular pan
cleaning
cleaning system
clear
clicking
clockwise
close shot
closest focus distance
close-up lens
close-up lens
close-up plane
close-up plane
close-up shooting
close-up shot
cloudy
CMYK (cyan-magenta-yellow-key)
coated lens

étalonnage
boîtier d'appareil photo
appareil photo
sac photo
boîtier d'appareil photo
temps de latence
bougé de l'appareil photo
flou de bougé
photo instantanée
bouchon
capacité
épreuve au charbon
lecteur de carte
capacité résiduelle de la carte
emplacement de carte
carroussel
sangle de transport
étui
catadioptrique
avertissement
pile
collimateur autofocus central
mesure pondérée centrale
mesure centrale moyenne
obturateur central
cadrage
rail de chambre
modification
charger une batterie
voyant de charge
vérification
aberration chromatique
chrominance
cercle de confusion
panoramique circulaire
nettoyage
système de nettoyage
transparent
déclic
dans le sens des aiguilles d'une montre
plan rapproché
distance de mise au point minimale
bonnette d'approche
objectif macro
gros plan
plan rapproché
proxi photo
photo en gros plan
nuageux (manquant de transparence)
CMJN (cyan-magenta-jaune-noir)
objectif traité

coated photo paper	papier couché
coincidence rangefinder	télémètre à coïncidence
collector	collectionneur
color accuracy	fidélité colorimétrique
color balance	balance des couleurs
color balance	équilibre colorimétrique
color bar	mire couleur
color cast	dominante
color head (enlarger)	tête couleur (agrandisseur)
color print	tirage couleur
color profile	profil colorimétrique
color rendering	rendu des couleurs
color saturation	saturation des couleurs
color space	espace colorimétrique
color temperature	température de couleur
color tone	teinte couleur
command dial	molette de commande
compartment	compartiment
compartment cover	couvercle du compartiment
compatible lens	objectif compatible
compensation hints	facteur de correction
comprehensive framing	cadrage large
compression ratio	taux de compression
condenser (agrandisseur)	condenseur (agrandisseur)
connect	connecter
connecting to a computer	connexion à un ordinateur
connections	connexions
connector	connecteur
contact printer	châssis pour photo contact
contact proofer	châssis pour photo contact
contact sheet	planche contact
continuous light	lumière continue
continuous mode	mode continu
continuous shooting	prise de vues en rafale
contrast	contraste
contrast grade	gradation (papier)
contertype	contretype
control panel	écran de contrôle
convergent	convergent
converter	convertisseur de focale
cool colour	couleur froide
coordinate	coordonnée
cordless flash	flash sans fil
counter clockwise	dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
cover	couvercle
cover of the viewfinder	couverture du viseur
CPU contacts	contacts du microprocesseur
CPU lens	objectif à microprocesseur
crisp	lumineux
crop	recadrage
crop a shot	recadrer une image
cross color	interférence de couleurs
cross keys	joypad
cross light	lumière latérale

CRW (canon camera image file format)
cursor
curtain
curvature of field
custom settings
custom transition
customizing
cyanotype

CRW (format fichier image brut Canon)
curseur
rideau
courbure de champ
réglages personnalisés
transition personnalisée
personnalisation
cyanotype

D

darkroom
data storage device
daylight
dealer
decrease
default settings
delete button
deleting pictures
densitometer
density
depth of field (DoF)
depth of focus
depth-of-field preview button
depth-of-field preview button
depth-of-field scale
detaching a lens
developer
developer agitation
developing tank
device
dial
diaphragm
diaphragm aperture
diaphragm leaves
diffraction
diffuse lighting
diffuse lighting
diffusion enlarger
digicam
digital camera
digital print
digitisation
dim light
diopter correction lens
dioptric adjustment
dioptric adjustment lens
direct measurement
direct sunlight
disable
disabling flash
dishes
distance scale
dithering
divergent

chambre noire (labo)
périphérique de stockage de données
lumière du jour
service vendeur (SAV)
diminuer
réglages par défaut
touche d'effacement
effacer des images
densitomètre
densité
profondeur de champ (PdC)
profondeur de foyer
bouton de contrôle de la profondeur de champ
touche de contrôle de profondeur de champ
échelle de profondeur de champ
dépose d'un objectif
révélateur
agitation d'un révélateur
cuve de développement
périphérique
molette (bague)
diaphragme
ouverture du diaphragme
lamelles de diaphragme
diffraction
éclairage diffus
lumière diffuse
agrandisseur diffuseur
appareil photo numérique
appareil photo numérique
tirage numérique
numérisation
basse lumière
correcteur de dioptrie
réglage dioptrique
lentille de correction dioptrique
mesure directe
lumière directe du soleil
désactiver
désactivation du flash
cuvettes de développement
échelle des distances
tramage
divergent

dodging
double exposure
DPI (Dots Per Inch)
drop bed
dry collodion
dummy
dust
dust delete data
dust deletion
dye sublimation printer
dynamic range

E

easel
edge
edge
edge effect
effect
electrical outlet
electromagnetic field
elevation knob (enlarger)
emboss
emulsion
emulsion side
enable
enlarge
enlarger
erase button
erasing
erasing image
EV (exposure value)
evaluative metering
exposure
exposure bracketing
exposure compensation
exposure counter
exposure increment
exposure latitude
exposure level
exposure level indicator
exposure level mark
exposure lock
exposure meter
exposure metering
exposure program
exposure range
exposure time
exposure too bright
exposure too dark
exposure value (EV)
extender
extension tube
external flash
eye correction lens

masquage (tirage)
double exposition
PPP (Points Par Pouce)
inclinaison du rail avant
collodion sec
factice (non fonctionnel)
poussières
données d'effacement des poussières
effacement des poussières
imprimante à sublimation thermique
gamme dynamique

margeur
bord
marge
effet de bord
effet
prise électrique
champ électromagnétique
bouton de réglage en hauteur (agrandisseur)
donner du relief
emulsion
côté émulsion
activer
agrandir
agrandisseur
bouton d'effacement
effacement
effacement d'une image
IL (indice de lumination)
mesure évaluative
exposition
bracketing d'exposition
correction d'exposition
compteur de vues
incrément d'exposition
latitude de pose
niveau d'exposition
indicateur de niveau d'exposition
repère de niveau d'exposition
mémorisation de l'exposition
posemètre
mesure de l'exposition
programme d'exposition
plage d'exposition
temps de pose
exposition trop claire
exposition trop sombre
indice de lumination (IL)
multiplicateur de focale
bague allonge
flash externe
correcteur de dioptrie

eyecup
eyepiece
eyepiece cover

oeilleton en caoutchouc
oculaire
volet d'oculaire

F

f/number
f/stop
facial expression
Farmer's reducer
fashion photo
fast shutter speed
FE (flash exposure) lock
feather
feathering
features
field of view
field of vision
figure
file number
file size
fill light
fill-in light
film advance crank
film advance lever
film cartridge
film flatness
film graininess
film holder
film leader
film retriever
film rewind button
film speed
film transport gear
film-carrier (enlarger)
filter
filter screw thread
filter size
finder hood
fine quality
fine tuning
fingerprints
firmware
first curtain
fisheye lens
fixed focal lens
fixer
flare
flash compensation
flash contacts
flash exposure compensation
flash meter
flash output
flash photography
flash range

ouverture
ouverture
expression du visage
affaiblisseur de Farmer
photo de mode
vitesse d'obturation rapide
mémorisation d'exposition au flash
contour progressif
adoucissement des contours
caractéristiques
champ visuel
champ visuel
silhouette
numéro d'un fichier
taille de fichier
éclairage d'appoint
débouchage des ombres au flash
bouton d'avancement du film
levier d'armement
film en cartouche
planéité du film
grain d'un film
châssis porte-film
amorçe d'un film
extracteur de film
manivelle de rembobinage de film
sensibilité
pignon d'entraînement de film
passe-vues (agrandisseur)
filtre
filetage pour filtre
diamètre d'un filtre
viseur de poitrine
qualité supérieure
réglage précis
traces de doigts
programme embarqué
premier rideau
objectif ultra grand angle
objectif à focale fixe
fixateur
reflet
correction du flash
contacts du flash
correction d'exposition au flash
flashmètre
puissance du flash
photographie avec flash
portée du flash

flash sync	synchronisation automatique du flash
flash unit	flash
flash-ready	flash prêt (recyclé)
flat	aplat
flex case	étui souple
flick	scintiller
flood	lampe à incandescence dépolie
fluorescent	fluorescent
fluorescent lighting	éclairage fluorescent
f-number	valeur d'ouverture
f-stop	valeur d'ouverture
focal distance	distance focale
focal length	distance focale
focal lens scale	échelle des focales
focal plane	plan focal
focal plane mark	repère de plan focal
focal point	foyer
focal-plane shutter	obturateur plan focal
focus	mise au point
focus knob (enlarger)	bouton de mise au point (agrandisseur)
focus lock	mémorisation de mise au point
focus mode	mode de mise au point
focus mode selector	sélecteur de mode de mise au point
focus mode switch	sélecteur de mode de mise au point
focus point	point AF
focus ring	bague de mise au point
focus the subject	effectuer la mise au point
focusing	mise au point
focusing distance	distance focale
focusing frame	cadre de mise au point
focusing ring	bague de mise au point
focusing screen	dépoli de mise au point
focusing screen	verre de visée
folder	dossier
forced development	développement poussé
foreground	premier plan
format	format
format button	bouton de formatage
formatting a card	formatage d'une carte
frame	cadre photo
frame	vue
frame advance rate	cadence de prises de vue
frame a photograph	cadrer une photo
frame counter	compteur de vues
framing	cadrage
framing grid	quadrillage
freeze an action	figer une action
frequency	fréquence
Fresnel lens	lentille de Fresnel
front lens cap	bouchon avant d'objectif
front rise	décentrement vertical avant
front shift	décentrement horizontal avant
front swing	bascule du plan avant sur axe vertical
front tilt	bascule du plan avant sur axe horizontal

front view
front-curtain sync
frosted lens
full aperture
full bleed printing
full frame
full frame playback
full-length portrait
fuzzy

G

gamma
gamut
geometric optics
ghost image
glamour
glare
glare
glass lens
glass rod
glitch
glossy paper
gradation (colors)
gradation (paper)
gradient tones
grain magnifier (darkroom)
grainy image
gray card 18%
grayscale
green intensifier
grip (hand grip)
ground glass
guide number
gum bichromate

H

halation
half tone
half-length portrait
halfway
hand coloring
hand grip
handheld light meter
hand-held photography
handout photo
hazy sun
HDR (high dynamic range)
head and shoulders portrait
helicoid focusing mount
help button
hide
high indice
high ISO speed
highlight

vue de face
synchronisation sur le 1er rideau
verre dépoli
pleine ouverture
impression sans bord
plein écran
visualisation plein écran
portrait en pied
flou

gamma
gamut
optique géométrique
image fantôme
charme
lumière éblouissante
reflet
verre minéral
agitateur en verre
rayure (lentille frontale)
papier brillant
dégradé
gradation (papier)
tons dégradés
vérificateur de mise au point
image granuleuse
charte grise à 18%
échelle de niveaux de gris
intensificateur de couleur verte
poignée
verre de visée
nombre guide

aberration chromatique
demi-teinte
portrait en buste
mi-course
colorisation
poignée
cellule à main
photographie à main levée
photo destinée à la presse
soleil voilé
haute gamme dynamique
portrait en buste
rampe hélicoïdale
touche d'aide
cacher
fort indice
haute sensibilité ISO
haute lumière

high-end
highlight an image
highlighted item
high-pass filter
histogram
holding a camera
horizontal format
hot spot
hot-shoe
hue
hyperfocal distance

haut de gamme
mettre en surbrillance une image
élément en surbrillance
filtre passe-haut
histogramme
prise en main d'un appareil
format horizontal
tache de lumière
griffe porte-accessoires
teinte
distance hyperfocale

I

icon
illuminance
illumination
image conversion factor
image playback
image stabilizer
image-recording quality
in focus
in shot
incandescent
incident light
incident sphere
increase
index display
indicator
indoor
indoor shot
infinity
information display
infrared
infrared receiver
ink cartridge
ink-jet printer
insert a battery
insert a card
installing
installing a battery
installing a card
intensifier
intensity of light
interpolated
interpolation
IR (infrared)
ISO (ASA or DIN) sensitivity
ISO (ASA or DIN) speed
item
item

icône
éclairage
éclairage
facteur de conversion des images
lecture d'image
stabilisateur d'image
qualité d'enregistrement d'une image
mise au point correcte
dans le champ
incandescent
lumière incidente
diffuseur de lumière incidente
augmenter
affichage de l'index
indicateur
intérieur
photo d'intérieur
infini
affichage des informations
infrarouge
récepteur infrarouge
cartouche d'encre
imprimante à jet d'encre
insérer une batterie
insérer une carte
installation
installation d'une batterie
installation d'une carte
intensificateur
intensité de la lumière
interpolé
interpolation
IR (infrarouge)
sensibilité ISO (ASA ou DIN)
sensibilité ISO (ASA ou DIN)
élément
rubrique

J

jaggies
jellies

crénelage (effet d'escalier)
filtres gélatine

K

keep a background in sharp focus
knob

conserver la netteté d'un arrière-plan
bouton de réglage

L

lack of sharpness
lag
lamp
lamphouse
landscape
landscape format
landscape shooting
landscape shot
landscaper
large capacity
large format
laser printer
latent image
LCD monitor
lens
lens accessory
lens adapter
lens add-on
lens alignment dot
lens aperture
lens hood
lens mounting index
lens release button
lens shade
level indicator
level of gray
light an object
light source
lighting
lighting system
lightness
live mode
live view
live view shooting
load a film
loading image
lock
lock mirror up
long exposure
long shot
long time exposure
lossless compression
lossy compression
low angle shot
low angle shot
low battery
low light
low-contrast subject

manque de netteté
laps de temps
voyant
boîte à lumière (agrandisseur)
paysage
format horizontal
photo de paysage
photo de paysage
paysagiste
grande capacité
grand format
imprimante laser
image latente
écran LCD
objectif
complément optique
bague d'adaptation d'objectif
complément optique
repère de montage d'un objectif
ouverture du diaphragme
pare-soleil
repère de montage d'un objectif
bouton de déverrouillage d'un objectif
pare-soleil
indicateur de niveau
niveau de gris
éclairer un objet
source d'éclairage
éclairage
système d'éclairage
luminosité
mode de visée directe
en direct à l'écran
prise de vue en direct à l'écran
charger un film
chargement d'une image
memoriser
verrouiller le miroir
exposition prolongée
plan d'ensemble
exposition prolongée
compression sans perte
compression avec perte
contre-plongée
prise de vue en contre-plongée
accumulateur faible
faible éclairage
sujets faiblement contrastés

low-pass filter (LPF)
luminance

M

macro lens
macrophotography
magazine back
magnified view
magnifier loupe
main
main command dial
main dial
main subject
make blank exposure
managing images
manual
manual exposure
manual focusing
match
material
matrix metering
matte paper
maximum aperture
maximum magnification
measurement
medium format
memory buffer
memory card
memory card capacity
menu button
menu item
menu operations
measurements
metering mode
microprism collar
mid tone
minimum aperture
mint condition
mirror lens
mirror lock-up
mirror shock
miscellaneous
mode dial
moire pattern
moiré
monitor
monopod
mood
mood lighting
motion
motion blur
mount
mounting a lens
moving subject

filtre passe-bas
luminance

objectif macro
macro-photographie
dos amovible
vue agrandie
compte-fils
principal
molette de commande principale
molette principale
sujet principal
exposer à vide
gestion des images
manuel (documentation)
exposition manuelle
mise au point manuelle
régler
matière optique
mesure matricielle
papier mat
pleine ouverture
agrandissement maximal
mesure
moyen format
mémoire tampon
carte mémoire
capacité de carte mémoire
touche de menu
option de menu
opérations à l'aide du menu
mesures
mode de mesure
microprisme
tons moyens
ouverture minimale
état exceptionnel
objectif catadioptrique
relèvement du miroir
claquement du miroir
divers
molette de sélection de mode
moiré
moiré
moniteur, écran de contrôle
monopode
ambiance
éclairage d'ambiance
mouvement
flou de bougé
monture
montage d'un objectif
sujet en mouvement

moving subject shooting
mug shot
multiple exposure
multi selector
multi-coated
multicoating
multilayer coating
multiple exposure

photo de sujet en mouvement
photo d'identité judiciaire
exposition multiple
sélecteur multidirectionnel
multi-couches
traitement multicouche
multi-couches
surimpression

N

naked eye
narrow-angle lens
navigate
near infrared
NEF nikon exchange raw format
negative holder (enlarger)
neutral background
neutral density filter
neutral grey filter
night portrait
night scene
no memory card
nodal optical center
noise
noise reduction
non CPU lens
normal quality
notche
nudescape
number of exposures remaining
number of shots
numbering

à l'oeil nu
téléobjectif
naviguer
proche infrarouge
NEF format brut Nikon
passe-vues (agrandisseur)
fond neutre
filtre gris neutre
filtre gris neutre
portrait de nuit
scène nocturne
carte mémoire absente
centre optique nodal
bruit
réduction du bruit
objectif sans microprocesseur
qualité moyenne
encoche
nu
nombre de vues restantes
nombre de prises de vues
numérotation

O

off-centering
open up
operating system
optical axis
optical center
optical device
optical illusion
optional
orthochromatic film
out of focus
out of shot
outdoor
outline
outline
over-exposed
overexposure
overlap
overlay
overview date

décentrage
ouvrir le diaphragme
système d'exploitation
axe optique
centre optique
système optique
illusion d'optique
optionnel
film orthochromatique
mise au point incorrecte
hors champ
extérieur (prise de vues)
contour
détourer
surexposé
surexposition
chevauchement
superposer
présentation des données

P

pan	panoramique
pan a camera	réaliser un panoramique
pan shot	prise de vue panoramique
panchromatic film	film panchromatique
panning	filé
panoramic head	tête panoramique
paper print	tirage papier
parallax	parallaxe
parameter	paramètre
parasitic light	lumière parasite
partial metering	mesure sélective
pattern	motif
pentamirror	pentamiroir
persistence of vision	persistance rétinienne
perspective lines	lignes de fuite
photo editing	retouche photo
photo gallery	galerie photo
photo junkie	fou de photo
photo lab(oritory)	laboratoire photo
photocell	cellule photoélectrique
photo-engraver	photographeur
photogenic	photogénic
photogram	photogramme
photograph at night	photographier la nuit
photograph fireworks	photographier des feux d'artifice
photographer	photographe
photography	photographie
photomontage	montage photo
photo-sensitive	photosensible
physical optics	optique physique
picture agency	agence photo
picture control	optimisation d'image
picture diagonal	diagonale de l'image
picture style	style d'image
pincushion distortion	distorsion en coussinet
pinhole camera	sténopé
pixel	pixel
pixel brightness	luminosité des pixels
playback	visualisation
playback button	bouton de lecture
playback button	bouton de visualisation
playback menu	menu de visualisation
playback number	numéro de l'image en cours de lecture
plug in	brancher
plug the charger in	brancher le chargeur
point of view (POV)	point de vue
polarizer	filtre polarisant
polarizing filter	filtre polarisant
poor framing	mauvais cadrage
poor resolution	basse résolution
poor resolution	faible résolution
portrait format	format vertical
portrait shooting	photo de portrait

portrait shot
portraitist
postprocessing
power adaptator
power adapter
power cord
power on/off lever
power source
power switch
power-off
pregnacy portrait
preselected aperture
press the shutter button
pressing completely
pressing halfway
pressure plate
preview
prime lens objectif
printing image
prism finder
processing
processing (film)
profile
program AE (automatique exposition)
program exposure
protecting image
protective cover
push processing

Q

quick release plate
quick start guide
quick-shoe

R

rack
radius
range
range of reproducible colors
rangefinder
raw (file format)
ray of light
real image
rear cover
rear lens cap
rear view
rear-curtain sync
receding lines
recharging a battery
recording
recording time
red eye reducing
red eye correction
reduced size

photo de portrait
portraitiste
post-traitement
adaptateur secteur
adaptateur secteur
cordon d'alimentation
bouton de mise sous tension
source d'alimentation
commutateur d'alimentation
extinction
portrait de femme enceinte
ouverture pré-sélectionnée
appuyer sur le bouton de prise de vues
enfoncement à fond
enfoncement à mi-course
presse-film
prévisualisation
objectif à focale fixe
impression d'une image
prisme de visée
traitement
traitement (film)
profil
programme d'exposition automatique
mode P (programme)
protection d'une image
couvercle de protection
pousser le développement d'un film

plateau rapide (rotule)
guide de démarrage rapide
plateau rapide (rotule)

crémaillère
rayon de courbure
plage
variété des couleurs reproductibles
télémètre
brut (format de fichier)
rayon lumineux
image réelle
capuchon arrière
bouchon arrière d'objectif
vue arrière
synchronisation sur le 2e rideau
lignes de fuite
recharge d'une batterie
enregistrement
durée d'enregistrement
réduction des yeux rouges
correction des yeux rouges
format réduit

reduction
reel
reflectance
reflected light
reflecting light
reflection
reflector
reflex mirror
refraction
refractive index
refractive index
registering
release
release mode
remote control
remote control shooting
remove
removing a battery
removing a card
removing a lens
repair
resample
reset
resin coated paper
resolution
resolving power
retail cost
reticulation
retouch menu
retouching
reversalm film
reverse shot
reverting to the default settings
rewind a film
RGB histogram
rich color
ring
ring flash
rise and fall
roll film
roll film holder
rough
rubber lens shade
rule of thirds

S

safelight
saturation
save
scenes brightness
scenic
scratch-resistant coating
screw-in mount
searching

atténuation
spire de développement
facteur de réflexion
lumière réfléchie
réfléchissant la lumière
réflexion
réflecteur
miroir reflex
réfraction
indice de réfraction
indice de réfraction
enregistrement
sélecteur
mode de déclenchement
télécommande
prise de vue à distance
retirer
retrait d'une batterie
retrait d'une carte
dépose d'un objectif
réparer
rééchantillonnage
réinitialiser
papier plastifié
résolution
pouvoir séparateur
prix public
réticulation
menu de retouche
retouche
film inversible
contre-champ
rétablissement des réglages par défaut
rembobiner un film
histogramme RVB
couleur chaude
bague
flash annulaire
décentrement vertical
bobine (film)
dos roll
rugueuse
pare-soleil en caoutchouc
règle des tiers

lampe inactinique
saturation
sauvegarder
luminosité de la scène
paysage exceptionnel
traitement anti-rayures
monture à pas de vis
recherche

selecting	sélection
selecting the language	sélection de la langue
self-portrait	auto-portrait
self-timer lever	retardateur
self-timer mode	mode retardateur
semi hard case	étui semi-rigide
sensitivity	sensibilité
sensor (light, sound, infrared, laser)	capteur (lumineux, son, infrarouge, laser)
sensor dynamic range	dynamique d'un capteur
sepia	sépia
series of photos	série de photos
set	positionner
set the exposure	régler l'exposition
set the focus to infinity	régler la mise au point sur l'infini
setting button	bouton de réglage
setting the date	réglage de la date
setting the time	réglage de l'heure
settings	réglages
settings display	affichage des réglages
setup menu	menu de configuration
shade	ombre
shadow	ombre
share	partager
sharp	net
sharp image	image nette
sharpen	net
sharpening	accentuation
sharpness	piqué (netteté)
shoe-mount	fixation sabot
shoot	séance photo
shoot a moving subject	photographier un sujet en mouvement
shoot automatically	photographier en mode automatique
shoot continuously	photographier en rafale
shoot under low light	photographier avec peu de lumière
shoot without flash	photographier sans flash
shooting	prise de vues
shooting conditions	conditions de prise de vues
shooting data	données de prise de vues
shooting menu	menu de prise de vues
shooting mode	mode de prise de vues
shooting settings	réglages de prise de vues
shooting speed	cadence de prise de vues
shooting tips	conseils pour la prise de vues
shot	photo
shot	prise de vues
shots per sec	photos par seconde
shots remaining	nombre de vues restantes
shutter	obturateur
shutter button	bouton de prise de vue
shutter curtain	rideau de l'obturateur
shutter lag	temporisation
shutter release	déclencheur souple
shutter release button	déclencheur à distance
shutter release cable	câble souple

shutter ring	bague des vitesses
shutter speed	vitesse d'obturation
shutterbug	fou de photo
side view	vue de côté
silencing the beeper	désactivation du signal sonore
silver print	tirage argentique
single frame	vue par vue
single-lens reflex camera (SLR)	appareil photo reflex mono-objectif
skin tone	teinte couleur chair
skip ahead	aller à l'image suivante
skip back	aller à l'image précédente
sky light	lumière du jour
slide	diapositive
slide show	diaporama
slow sync	synchronisation lente
smoothly	en douceur
snap	photographier
snapshot	photo instantanée
snapshot	instantané
socket	prise
sodium-vapor lamp	lampe vapeur de sodium
soft box	boîte à lumière (studio)
soft focus	flou artistique
solarization	solarisation
spare battery	batterie de rechange
specifications	caractéristiques techniques
specs	spécifications
speed priority	priorité à la vitesse
spherical aberration	aberration sphérique
split image rangefinder spot	stigmomètre
sport shot	photo de sport
sports finder	viseur sportif
spot meter	spotmètre
spot metering	mesure spot
spotting	retouche
square format	format carré
start	démarrage
step	incrément (pas)
step for exposure	incrément d'exposition
step-up or step-down ring adapter	bague d'adaptation de filtre
stigmometer	stigmomètre
still image	image fixe
still life	nature morte
still man	photographe de plateau
still subject	sujet immobile
stir rod	agitateur en verre
stop	diaphragme
stop bath	bain d'arrêt
stop down	fermer le diaphragme
storage	stockage
straighten	redresser
strap mount eyelet	oeillet de montage de courroie
strap	courroie
stray light	lumière parasite

stripe
sub
sub dial
sub-command dial
subject
subject distance
subject in low light
subtractive color system
sunny f/16 rule
sunshade
super telephoto lens
supported operating system
supplementary lens
switch
switching the LCD screen
sync socket
sync speed
sync terminal
synchronization
synchronization cord

T

tab
take a photograph
take a picture
teleconverter
tele-lens
telemeter
telephoto lens
terminal
terminal cover
terminal cover
test strips
the first frame of a film
threaded
thumbnail
tight framing
time laps
time zone
timer
tip
tone
toning
toning effect
transferring images to a computer
translucent umbrella
trigger
tripod
tripod socket
tripod socket
troubleshooting
tungsten light
turn on (off)
turning on the power

rayure
secondaire
molette secondaire
molette de commande secondaire
sujet
distance du sujet
sujet insuffisamment clair
synthèse soustractive des couleurs
règle du f/16
pare-soleil
super-téléobjectif
système d'exploitation compatible
bonnette d'approche
sélecteur (commutateur)
basculer à l'affichage écran LCD
prise de flash
vitesse de synchronisation
prise de synchronisation
synchronisation
câble de synchronisation

onglet
prendre une photo
prendre une photo
téléconvertisseur
téléobjectif
télémètre
téléobjectif
connecteur
cache-connecteurs
cache-contacts
bandes d'essai
la première vue d'un film
filet
vignette
cadrage serré
intervallomètre
fuseau horaire
retardateur
astuce
teinte
virage
virage des couleurs
transfert d'images vers une unité centrale
parapluie transparent
déclencheur
trépied
filetage pour trépied
vis de fixation de pied
dysfonctionnement
éclairage au tungstène
allumer (éteindre)
mise sous tension

U

umbrella	parapluie
underexposed	sous-exposé
underexposure	sous-exposition
underwater photo	photo sous-marine
unipod	monopode
unload a film	décharger un film
USB (universal serial bus)	USB (bus série universel)
user's manual	manuel de l'utilisateur
using	utilisation
using the self-timer	utilisation du retardateur
UV (ultra violet)	UV (ultra-violet)

V

vanishing point	point de fuite
variable-contrast paper	papier à contraste variable
vertical format	format vertical
vibration reduction	réduction des vibrations
view a photo	examiner une photo
viewfinder	viseur
viewing pictures	visualisation d'images
viewing the images on TV	visualisation des images sur une TV
vignetting	vignettage
vintage	façon retro, à l'ancienne
vintage photo	photo à l'ancienne
virtual image	image virtuelle
vivid	saturée
vividness of colors	vivacité des couleurs

W

waist-level finder	viseur de poitrine
warm color	couleur chaude
warning	avertissement
warranty	garantie
washed out	pale (terne)
water bath	bain de lavage
wavelength	longueur d'onde
wedding photo	photo de mariage
wet collodion	collodion humide
wetting agent	agent mouillant
white balance	balance des blancs
white balance button	touche de balance des blancs
wide-angle	grand-angulaire
wide-angle lens	objectif grand-angle
wide aperture	grande ouverture
wireless flash trigger	déclencheur de flash sans fil
wireless transmitter	commande sans fil
working solution	bain prêt à l'emploi

Z

zoom (lens)	zoom
zoom bounce	zoom dynamique
zoom in	zoom avant

zoom out
zoom ring

zoom arrière
bague de zoom